

ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXV.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Средамъ и Пятницамъ.
Цена за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замѣ.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудню.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Слѣдуетъ мѣсящичъ 3 Руб.: ам Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 RM.
Mit Ueberendung per Post . . . 5 „
Mit Ueberendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Anferate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements = Zeitung.

XXV. Jahrgang.

№ 97.

Пятница 26. Августа. — Freitag 26. August.

1877.

Официальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

По Указу Его Императорскаго Величества, Правительствующій Сенатъ слушали: рапортъ за отсутствіемъ Военнаго Министра, Начальника Главнаго Штаба, Генералъ-Адъютанта Графа Гейдена, отъ 16. Августа 1877 года за № 2005, слѣдующаго содержанія: Государь Императоръ, во Всемировѣннѣйшемъ вниманіи къ положенію семействъ, члены коихъ призваны въ ратники на пополненіе рядовъ войскъ, на основаніи Высочайшаго указа 10. Іюля сего года, Высочайше повелѣть соизволилъ: изъ числа призванныхъ ратниковъ, всѣхъ тѣхъ, которые нынѣ подходятъ подъ условія, опредѣленные для 1. разряда льготъ по семейному положенію, въ ст. 45 устава о воинской повинности (пункты а, б, в и г) освободить, по просьбамъ ихъ, отъ призыва. Приказали: О таковомъ Высочайшемъ повелѣніи, для свѣдѣнія и должнаго, въ чемъ, до кого касаться будетъ, исполненія, уладомить указами. Августа 17. дня 1877 г.

Ufafs eines Dirigenden Senats aus dem 1. Departement vom 17. August 1877 sub Nr. 30544. Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät ließ ein Dirigirender Senat sich vortragen: den Bericht des Chefs des Hauptstabes, General-Adjutanten Grafen Heyden, in Abwesenheit des Kriegs-Ministers, vom 16. August 1877 sub Nr. 2005 folgenden Inhalts: Der Herr und Kaiser habe in Allergnädigster Berücksichtigung der Lage derjenigen Familien, deren Glieder als Wehrmänner zur Ergänzung der Reihen der Truppen auf Grund des Allerhöchsten Ufasses vom 10. Juli d. J. einberufen worden sind Allerhöchst zu befehlen geruht: aus der Zahl der einberufenen Wehrmänner alle Diejenigen, für welche gegenwärtig die im Art. 45 des Gesetzes über die Wehrpflicht (Pkt. a., b., c. und d.) festgesetzten Bedingungen für die Vergünstigungen 1. Kategorie mit Rücksicht auf die Familien-Verhältnisse zutreffen, von der Einberufung, auf ihre ihte, zu befreien. Befohlen: Ueber solchen Allerhöchsten Befehl zur allgemeinen Wissenschaft und schuldigen Erfüllung derer, die es betrifft, Ufafs zu erlassen. Nr. 2878.

Лифляндскимъ Губернаторомъ получены вновь въ пользу раненыхъ и больныхъ воиновъ: отъ Русской Балтійской вагонной фабрики въ Ригѣ, собранные отъ чиновниковъ и рабочихъ фабрики на предметъ впустройства устройства пожертвованныхъ фабрикою двухъ сотъ кроватей 250 руб., и отъ похоронной и вспомогательной кассы въ Ригѣ „Jonathan“ 30 руб. Кроме того въ канцелярію Губернатора поступило отъ лицъ служащихъ въ пивоварномъ заводѣ Куцендорфа 36 руб. и отъ мастеровъ цеха токарей 25 руб.

Передавъ всѣ эти суммы въ складъ Рижскаго Дамскаго Комитета общества попеченія о раненыхъ и больныхъ воинахъ, Лифляндскій Губернаторъ считаетъ долгомъ довести объ этомъ до всеобщаго свѣдѣнія. М 6072.

Vom Livländischen Gouverneur sind neuerdings zum Besten verwundeter und kranker Krieger empfangen worden: von der Russisch-Baltischen Waggon-Fabrik in Riga die unter den Beamten und Arbeitern der Fabrik collectirten 250 Rbl. zur innern Ausstattung der von der Fabrik dargebrachten zweihundert Betten; der Sterbe- und Unterstützungs-kasse in Riga „Jonathan“ 30 Rbl. Außerdem sind in der Kanzlei des Livländischen Gouverneurs eingegangen: von dem Personal der Kunzenborfschen Bierbrauerei 36 Rbl. und von den Meistern des Drechsleramtes 25 Rbl.

Nachdem alle diese Summen dem Depot des Rigaschen Damen-Comités der Gesellschaft zur Pflege verwundeter und kranker Krieger übergeben worden sind, hält der Livländische Gouverneur es für seine Pflicht, solches zur allgemeinen Kenntniß zu bringen. Nr. 6072.

Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено, при возникновеніи войны, учрежденіе въ Ригѣ латышскаго комитета для вспоможенія раненымъ и больнымъ воинамъ.

Комитетомъ этимъ собрано и передано въ распоряженіе Губернатора: въ Іюль 1000 руб., о чемъ въ свое время было доведено до всеобщаго свѣдѣнія, а нынѣ еще 3000 руб., всего 4000 руб.

Сумма эта передана Губернаторомъ въ Рижскій Дамскій Комитетъ общества попеченія о раненыхъ и больныхъ воинахъ.

Сверхъ того упомянутымъ латышскимъ комитетомъ заготовлено и передано въ означенный Дамскій Комитетъ краснаго креста 16. Іюня, 7. Іюля и 22. Августа: 300 рубахъ, 300 кальсоновъ, 600 простынь, 500 наволочекъ, 150 мѣшковъ для тюфяковъ, 305 мѣшковъ для подушекъ, 330 утиральниковъ, 200 халатовъ, 150 паръ чулокъ, 100 одѣялъ и 100 фузаекъ, т. е. принадлежностей на 100 кроватей.

Довода о такихъ значительныхъ пожертвованіяхъ до всеобщаго свѣдѣнія, Лифляндскій Губернаторъ вмѣняетъ себя въ особенно пріятную обязанность выразить латышскому комитету и его сотрудникамъ и сотрудницамъ искреннѣйшую и усерднѣйшую благодарность за столь дѣятельное и широкое участіе въ патріотическихъ трудахъ общества краснаго креста. М 6162.

Vom Livländischen Gouverneur war bei dem Ausbruch des Krieges die Errichtung eines lettischen Comité's in Riga zur Unterstützung verwundeter und kranker Krieger gestattet worden.

Von diesem Comité sind eingesammelt und zur Disposition des Gouverneurs gestellt: im Juni 1000 Rbl., was seiner Zeit zur allgemeinen Kenntniß gebracht worden, und gegenwärtig noch 3000 Rbl., zusammen 4000 Rbl.

Diese Summe ist vom Gouverneur dem Rigaschen Damen-Comité der Gesellschaft zur Pflege verwundeter und kranker Krieger übergeben worden.

Außerdem sind von dem erwähnten lettischen Comité beschafft und dem erwähnten Damen-Comité der Gesellschaft des rothen Kreuzes am 16. Juni, 7. Juli und 22. August d. J. übergeben worden: 300 Hemde, 300 Unterbekleider, 600 Bettlaken, 500 Kissenüberzüge, 150 Säcke zu Matratzen, 305 Säcke zu Kopfkissen, 330 Handtücher, 200 Schlafrocke, 150 Paar Strümpfe,

100 Bettdecken und 100 Camisole, somit die Ausstattung für 100 Betten.

Diese beträchtlichen Darbringungen zur allgemeinen Kenntniß bringend, macht der Gouverneur es sich zur besonders angenehmen Pflicht, dem lettischen Comité, sowie seinen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen den aufrichtigsten und herzlichsten Dank für diese so ungemein thätige und umfangreiche Theilnahme an den patriotischen Bemühungen der Gesellschaft des rothen Kreuzes auszusprechen. Nr. 6162.

No Widesemmes gubbernatora tappa jau tanni briedi, tad karšch zehlašs, atkauts, weenu latweešcu komiteju deht palibdības sniegšanas teem eemalnotem un flimmem kara-wihreem, Rihgas pilsetā cetaišt.

No šehiš komitejas ir kalafiti un gubernatoram deht karitigas ieliskšanas efnegti: Sunija mehefi 1000 rub., par to samā laika tappa sinams darribis un tagad wehl 3000 rub., t. i. parwiffam kopā 4000 rub.

Šči naudas-summa ir no gubbernatora tai Rihgas damu- (seewiškū-) komitejai tahs eemalnotu un flimmu kara-wihru kopššanas draudšbas, podobta tappufe.

Des tam wehl ir ta minneta latweešcu komiteja apgabajuše un minnetai damu-komitejai tahs draudšbas (bedribas) ta farfana frusta tanni 16. Sunijā, 7. Julijā un 22. Augustā f. g. no dewuše: 300 frekta, 300 appašk-biškis, 600 palagu, 500 kiffenu apwilkus, 150 maišus preešk mabratscheem, 305 maišus preešk pagatweem, 330 dweešus, 200 šchlafmahrkus, 150 pahru sekku, 100 gultas-dekku un 100 kamsotu, t. i. to wajadšbu preešk 100 gultahm.

Par šchahdahm, ne mahašm dahwanahm, wišfeem par sinaschanu fluddinadams, gubbernators turra par farwu ihpašcu mihtu peenahumu, tai latweešcu komitejai, fa ari winnas lihds-šrahneefeeem un šrahneezehm, farwu pateefigu un štrniqu pateifchanu par to, fa winni pee tahs žihniššanas tahs draudšbas ta farfana frusta preešk mihtas tehwa-semmes, tahdu lohti darbotu un leelu dalību nehmušči, faziht. Nr. 6162.

Von der Rigaschen Kreis-Wehrpflicht-Commission werden die Verwaltungen der im Rigaschen Kreise belegenen Landgemeinden hierdurch aufgefordert, über diejenigen zum Dienst im stehenden Heer empfangenen Landwehrmänner, deren Familienverhältnisse seit der Anfertigung der Einberufungsliste pro 1876 eine derartige Veränderung erfahren haben, daß ihnen hierdurch das Anrecht auf die gemäß Art. 45 des Wehrpflichtgesetzes gewährte Vergünstigung der 1. Kategorie nicht mehr zusteht, oder aber, daß sie durch die eingetretene Veränderung in den Familienverhältnissen eine Vergünstigung der 1. Kategorie zur Zeit begründen können, — dieser Commission schleunigst und nicht später als zum 1. September e. Bericht zu erstatten unter Anschluß eines Attestats über die gegenwärtigen Familienverhältnisse solcher Landwehrmänner. Riga, den 19. August 1877. Nr. 604. 1

Demnach das Livländische Hofgericht festgesetzt hat, seine Herbstjuridik am 19. September d. J. zu eröffnen, als wird Solches den Rechtsuchenden zugleich mit der Eröffnung bekannt gemacht, daß

nur die vor dem 1. December d. J. geschlossenen Sachen in dieser Juridit in Vortrag kommen werden, — den Mandataren aber wird hierdurch aufgegeben, die ihnen gesetzten Termine gehörig zu beachten und den Verschlepp der Sachen, gleichwie unnötige Delationen, besonders in Concursfachen zu vermeiden. Den Unterbehörden endlich wird beauftragt, etwa rückständige Berichte, Erklärungen und Verhöre gleich zu Anfang der Juridit anher eingehend zu machen. Nr. 4317. 3
Riga-Schloß, den 22. August 1877.

Von der Riga'schen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben nachstehende Sachen als gefunden und verdächtigen Leuten abgenommen, eingeliefert worden sind und zwar:

1 alter leberner Beutel, enthaltend: 1 altes Schnupftuch, 1 Schlüssel und über 7 Rbl. Geld, 1 Barancken-Muff, 1 braunseidener Regenschirm mit Elfenbein-Griff, 4 Flaschen mit Lack, 1 kleine leberne Damentasche, enthaltend: 1 Nähceffair und angefangene Hädelarbeit, 1 Carton mit Postpapier und Briefcouverts, 1 Blechfanne, 1 Damenpaletot, 1 Kopftuch mit Strickbaumwolle und Wäsche, 1 baumwollener Sack, enthaltend: verschiedene Damenwäsche u., 1 alte Damentasche, enthaltend: verschiedene Rechnungen und Notizen, 1 Stück Fenstergardinen und Geld, 1 Bibel mit dem Namen „J. Johannisohn“, 1 schwarzer Regenschirm, 1 Päckchen mit Gemüse- und Blumenfaat, 1 altes Portemonnaie mit Geld, 7 Schlüssel, das Würfelspiel „die Reise um die Welt“, 1 braunlebernes Portemonnaie mit Geld, 1 Wechsel über 240 Rbl. von Nikitta Garassimow, 3 Säcke mit Flach, 1 silberne Uhr nebst Bronze-Kette, 1 Portemonnaie mit Geld, 1 Sack, enthaltend: 5 Säcke und 1 Bauerpelz, 1 Bot mit 5 Sack Hafer, 3 kupferne Maaße, 1 silberne Ancreuhr, 1 Blechfanne, 1 Korb und 1 Tuch, 1 Ring, 1 Paletot, 1 Mütze und 1 Portemonnaie mit Geld, 1 Riemen und 1 Kiste mit Lichte.

Die resp. Eigenthümer dieser Sachen werden desmittelft aufgefordert, zur Erlangung ihres resp. Eigenthums binnen 6 Wochen a dato mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen bei der Riga'schen Polizei Verwaltung sich zu melden.

Riga, Polizei Verwaltung, den 12. August 1877.
Nr. 7809. 1

Согласно Указу Правительствующаго Сената отъ 17. Октября 1866 г. за № 56543 распублковавшему при печатномъ Указѣ Леопольда Губернскаго Правленія отъ 25. Ноября 1866 года за № 101 на основаніи Высочайше утвержденныхъ во 2. день Ноября 1865 года правилъ о взиманіи подати съ недвижимостей въ пользу казны должна быть назначена комиссия для раскладки поступающей съ Рижскихъ недвижимостей подати; составленная изъ трехъ домовладѣльцевъ по каждому кварталу и столькихъ же вандидатовъ по выбору домовладѣющихъ.

Объявляя объ этомъ, Рижскій Магистратъ сямъ приглашаетъ и вызываетъ всѣхъ домовладѣльцевъ города Риги собраться въ четвергъ 1. Сентября 1877 г. ровно въ 6 часовъ по полудни въ нижней залѣ большой гильдіи и подъ руководствомъ Коммерціалаго Суда выбрать равно членовъ раскладочной комисіи, такъ равно и трехъ выборныхъ для участія въ дѣлопроизводствѣ Магистрата касательно означенной подати. № 5710. 1
Рига-ратгаузъ, 20. Августа 1877 г.

Zufolge des durch Patent Einer Hochverordneten Livländischen Gouvernements-Verwaltung vom 28. November 1866 Nr. 101 publicirten Ukases eines Dirigenden Senats vom 17. October 1866 Nr. 56543 soll in Grundlage der vom 2. November 1865 Allerhöchst bestätigten Regeln für die Erhebung einer Immobiliensteuer zum Besten des Reichschatztes eine Commission zur Repartition der von den hiesigen Immobilien zu erlegenden Steuer constituirt werden und diese Commission aus drei verordneten Immobilienbesitzern für jedes Quartal zu erwählenden Delegirten und ebensoviel Stellvertretern bestehen.

Bei solcher Anzeige werden sämtliche hiesigen Immobilienbesitzer von dem Rathe der Stadt Riga ersucht, aufgefordert und angewiesen, sich am Donnerstag, den 1. September 1877, präcise 6 Uhr Nachmittags, im unteren Saale der großen Gilde einzufinden und unter Leitung des Rämmergerichts nicht nur die erforderlichen Glieder für die bezeichnete Commission, sondern auch noch drei Delegirte, welche an den diesseitigen Verhandlungen in Betreff der erwähnten Steuer sich zu betheiligen haben werden, zu erwählen. Nr. 5710. 1
Riga-Rathhaus, den 20. August 1877.

Von dem Livländischen Landraths-Collegium wird hierdurch bekannt gemacht, daß die in dem Art. 5 des mittelft Patentes der Livländischen Gouvernements-Verwaltung Nr. 4 von diesem Jahre publicirten Gesetzes über den Schutz der Privatwälder in Livland verordneten Amtszeichen für Buschwächter für den Preis von 60 Kop. per Stück in jedem Ordnungsgerichte zu haben sind. Nr. 2097. 1
Riga, im Ritterhause, den 18. August 1877.

In Anlaß dessen, daß der Gemeine Ilya Kapilow, dessen Mutter im Moskaischen Stadttheil lebt, am 15. August a. c., aus dem Arrest entlaufen ist, werden sämtliche Polizei-Autoritäten hierdurch aufgefordert, nach dem qu. Kapilow Nachforschungen anzustellen, und denselben im Ermittlungsfalle dem Riga'schen Ordnungsgerichte zuzufertigen. Nr. 9555. 3
Riga-Ordnungsgericht, den 22. August 1877.

Da nach Anzeige des Innungsmatrosen Peter Jakob Melfert, ihm das am 13. Juli 1876 Nr. 38 ertheilte Billet abhanden gekommen ist, so werden sämtliche Stadt- und Landpolizeibehörden, sowie Guts-, Pastoral- und Gemeinde-Verwaltungen des Livländischen Gouvernements vom Vorstande der Riga'schen Matrosen-Innung hiermit ersucht, das qu. Billet im Auffindungsfalle diesem Vorstande zuzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 1928. 3
Riga, den 19. August 1877.

Ein verdächtiger Mensch, der nach seiner Ergreifung zu entweichen Gelegenheit gefunden, hat ein Gespann, nämlich einen Fuchs-Ballach, großen Buchses, ohne besondere Abzeichen, mit heller Mähne und hellem Schweif etwa 12 Jahre alt, — gespannt vor einem eisenischen Reddelwagen mit dürtigem Anspann hinterlassen.

Indem das Wolmarsche Ordnungsgericht solches zur Kenntniß bringt, fordert es den rechtlichen Eigenthümer besagten Gespanns hiermit auf, mit den Beweisen seines Eigenthumsrechts sich in dreiwöchentlicher Frist bei dem Wolmarschen Ordnungsgericht zu melden. Nr. 8643. 1
Wolmar-Ordnungsgericht, den 17. August 1877.

In Gemäßheit des in Untersuchungsfachen wider Peter Pawul pcto. Diebstahls am 13. Mai c. Nr. 2438 ergangenen Reuterationsurtheils eines Erlauchten Kaiserlich Livländischen Hofgerichts macht das Baltische Ordnungsgericht hierdurch bekannt, daß dem zur Schloß Adelschen Bauerlandgemeinde verzeichneten Peter Pawul ein angeblich von demselben gefundenen Reichsbankbillet im Nominalwerth von eintausend Rubel Silber Münze zweiter Emmission aus dem Jahre 1861 sub Nr. 391 lit. T. 5 pSt. tragend, lautend auf den Inhaber nebst einem abgeschnittenen, am 1. September 1875 fällig gewordenen Coupon sub Nr. 9 und 11 anlebenden Coupons von Nr. 10—20 d. d. 1. März 1876 bis 1. März 1881 abgenommen worden und sich in Affervation dieses Ordnungsgerichts befindet.

Der Eigenthümer des qu. Reichsbankbilletts wird hierdurch aufgefordert, sich mit seinen Eigenthumsbeweisen binnen eines Jahres sechs Wochen und dreier Tage a dato publicationis bei diesem Ordnungsgerichte zu melden und zwar bei der Communitativ, daß nach fruchtlosem Ablauf dieser Frist mit dem qu. Reichsbankbillet wie mit herrenlosem Gute verfahren werden soll. Nr. 4297. 2
Walf-Ordnungsgericht, am 19. August 1877.

Kad šķeĶenes Pēkša mahjā weena fārkana baltī raibumotā gowā ceraduseā un līdš šķim neweens pēh tās wēh mēlējis nāv, tad teef zaur šķo tās gowā lhpāšņeēks usāiznātš, wēh lālais līdš 20. Septēberam f. g. pēē šķāhš wālfš-wāldibāš pēēteifēēš. Ša līdš nōfāzītāi deenāi tās lhpāšņeēks nebūhtu atrādēēš, tīs ar to gowī, ša ar atrāstū neweenam nepeēderōschu mantu isdarītš. Nr. 338. 2
Kof-muiščas wālfš-wāldibā, 17. August 1877.

Прокламы. Proclama.

Nachdem über das Vermögen des Restaurateurs Julius Rednas hiersebst am 22. November 1876 der Generalconcurs eröffnet worden ist, werden Alle, welche an den genannten Creditar rechtliche Ansprüche haben, desmittelft aufgefordert, diese Ansprüche unter Beibringung der dazu gehörigen Belege binnen 6 Monaten a dato und beziehungsweise während der darnach anzuberaumenden Allegationstermine, spätestens aber bis zum 5. März 1878, bei der 1. Section des Riga'schen Landvogteigerichts, entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten anzumelden,

widrigensfalls auf dieselben bei Vertheilung der Concursumasse keine Rücksicht genommen werden wird.

Desgleichen werden die etwaigen Schuldner des Julius Rednas hierdurch angewiesen, ihre Schulden, zur Vermeidung gerichtlicher Zwangsmaßregeln bei dem gerichtlich bestellten Concurscurator Herrn Advocaten Christian Bornhaupt zu berichtigen. Nr. 1326. 3

Riga-Rathhaus, den 5. August 1877.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Rußen u. thut das Wenden-Baltische Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach die Livländische Ritterschaft, als Besizerin des im Baltischen Kreise und Litauischen Kirchspiele belegenen Gutes Alt-Brangelschhof hiersebst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Geborchslande des obengenannten Gutes gehörigen Grundstücke den unten genannten Käufern dergestalt mittelft bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke mit allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Baltische Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der obigen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossirter Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Geseinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigensfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständige Hypothekenstücke constituir, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

- 1) Jaun-Lihle, groß 13 Lthr. 35 Gr., auf die Alt-Brangelschhoffe Bäuerin Leņne Bruhwel, für den Preis von 2345 Rbl. S.
- 2) Wej-Daudse, groß 17 Lthr. 81 Gr., auf den Jahn Dowmart, für den Preis von 3500 Rbl. S.
- 3) Kujše, groß 18 Lthr. 42 Gr., auf den Mittel Amsohn, für den Preis von 4000 Rbl. S.
- 4) Sweineek, groß 17 Lthr. 73 Gr., auf den August Weinberg, für den Preis von 3400 Rbl. S.
- 5) Beckur, groß 30 Lthr. 35 Gr., auf den Dahn Amsohn, für den Preis von 6050 Rbl. S.
- 6) Saulit, groß 19 Lthr. 5 Gr., auf den Jahn Purgall, für den Preis von 3000 Rbl. S.

Wenden, den 26. Juli 1877. Nr. 472. 1

Торги. Torge.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird desmittelft bekannt gemacht, daß an den öffentlichen Rechtsstagen vor Michaelis d. J. und zwar namentlich am 16. September 1877, als am dritten und letzten öffentlichen Rechtsstage:

- 1) das zur Concursumasse des früheren Kaufmanns Rudolf Schmidt gehörige, im 2. Quartier des St. Petersburgschen Stadttheils sub Pol.-Nr. 203 und 204 an der Hospitalstraße belegene Wohnhaus sammt Treibhäusern, Kasernen und sonstigen Appertinentien,
- 2) das dem Akademiker Joh. Stanislaus Rosée gehörige im 2. Quartier des 2. Stadttheils sub Pol.-Nr. 343 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien,

um öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen.

Riga-Rathhaus, den 19. August 1877.
Nr. 5672. 2

Von der 1. Section des Riga'schen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaer Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Helene Elisabeth Pirang gehörigen im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Sassenhof sub Pol.-Nr. 40 belegenen und dem Riga'schen Hypotheken-Verein verpfändeten Immoibils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 10. December 1877 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufstiehaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht

zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehnthel von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte H. E. Pirang, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotstillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 10. Juni 1877. Nr. 1008. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Silla Patapow Sufew der öffentliche Verkauf des dem Lemis Karlsohn gehörigen, im 2. Quartier der Petersburger Vorstadt, an der Stinfseeße vis-à-vis dem deutschen Kirchhofe sub Pol.-Nr. 499B belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobiles nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 10. December 1877 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehnthel von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten T. Karlsohn, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermin, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotstillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 10. Juni 1877. Nr. 1009. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Advocaten Carl Wienemann, Namens des Kaufmanns J. Mich. Kulikow, der öffentliche Verkauf des dem Kleinhändler M. Stepanow Korowin gehörigen, im 4. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Peterstraße sub Pol.-Nr. 50a belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobiles nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 10. December 1877 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehnthel von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Korowin, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotstillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 10. Juni 1877. Nr. 1005. 1

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigascher Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Tischler Johann David Holm gehörigen, im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der großen Schmiede-straße sub Pol.-Nr. 265 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobiles nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 10. December 1877 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meist-

bieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehnthel von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten J. D. Holm, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hiermit angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotstillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 10. Juni 1877. Nr. 1006. 1

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigascher Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Kaufmann Grigori Filippow Rudakow gehörigen, im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Ilgezem sub Pol.-Nr. 76 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobiles nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 10. December 1877 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehnthel von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten G. F. Rudakow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotstillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 10. Juni 1877. Nr. 1007. 1

Rижская Духовная Консисто́рия приглашает желающих взять в аренду на 12 лет, с 1. Марта 1878 по 1. Марта 1890 года, принадлежащий Рижскому архирейскому дому, сенокосъ, состоящий изъ четырехъ луговъ, изъ коихъ два на Шпильве, одинъ въ 69 дес. а другой до 5 дес., третий, называемый Головинскимъ, въ 12 дес. 1950 кв. саж. на Двинскомъ островѣ и четвертый при Екатерининской дамбѣ, прибыть въ присутствіе Рижской Духовной Консисто́рии на торга 12. Сентября сего года и 15. того же Сентября на переторжку. При этомъ объявляется 1) что желающие участвовать на торгахъ должны заблаговременно заявить с своимъ желаніемъ прошеніемъ на имя Рижской Духовной Консисто́рии, на установленной гербовой бумагѣ, съ приложеніемъ видовъ о своемъ званіи и благонадѣжныхъ залоговъ, 2) планы и предварительныя условія на арендованіе помянутыхъ луговъ могутъ быть желающими разсматриваемы ежедневно, отъ 10 часовъ утра до 2 часовъ по полудни, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней, въ правленіи Рижскаго архирейскаго дома. № 3982. 2

Симъ приглашаются желающие принять на себя поставку въ Динабургскій и Вобруйскій артиллерійскіе склады и въ Виленскій артиллерійскій магазинъ мастерскаго, лабораторнаго, коновальнаго и для конки лошадей инструмента для парковъ Виленскаго военнаго округа. Торгъ на эту поставку будетъ произведенъ 1. Сентября сего 1877 года въ 12 часовъ дня въ присутствіи Виленскаго военно-окружнаго совѣта, рѣшительный безъ переторжки и притомъ изустный съ допущеніемъ подачи запечатанныхъ объявленій. Пріемъ объявленій въ совѣтъ будетъ производиться только до 12 часовъ дня.

Торгующіеся должны назначать цѣны не на каждый предметъ, а въ процентной сбавкѣ отъ смѣтныхъ цѣнъ назначенныхъ управленіемъ, на каждый изъ 12 разрядовъ, на которые будетъ подраздѣленъ торгъ, имѣя при этомъ въ виду что выдѣленіе изъ разряда отдѣльныхъ предметовъ не будетъ допускаемо; а также не будетъ принимаемо въ соображеніе заявленіе о желаніи принять поставку, по назначеннымъ

цѣнамъ, нераздѣльно по двумъ или по нѣсколькимъ разрядамъ.

Сбавка процентовъ должна быть назначена только или полными процентами или въ десятихъ доляхъ. Количество и наименованіе инструментовъ входящихъ въ каждый разрядъ и смѣтная стоимость каждаго изъ разрядовъ обозначены въ вѣдомостяхъ приложенныхъ къ подробнымъ условіямъ, на основаніи которыхъ будетъ предоставлена поставка, и которыя можно разсматривать ежедневно въ присутственные часы: въ Виленѣ въ окружномъ артиллерійскомъ управленіи, въ Динабургѣ въ управленіи окружнаго артиллерійскаго склада и въ Ригѣ въ управленіи 29. артиллерійской бригады. Общая смѣтная стоимость всего инструмента подлежащаго къ поставкѣ по всемъ 12 разрядамъ 16,139 руб. 57 коп.

Къ торгу долженъ быть представленъ исключительно денежный залогъ въ обезпеченіе неустойки въ размѣрѣ 20% принимаемаго подряда, и который будетъ освобожденъ только по исправномъ окончаніи всего обязательства. Срокъ для исполненія поставкѣ инструмента назначается шести недѣльный со дня объявленія рѣшенія въ совѣтъ о результатѣ торга. № 19146. 3

Въ Виленскомъ военно-окружномъ совѣтѣ, по назначенію военнаго совѣта, имѣть быть произведенъ 31. Августа 1877 г. въ 12 часовъ утра, рѣшительный изустный торгъ, безъ переторжки, съ допущеніемъ подачи и присылки къ оному до 12 часовъ утра того дня запечатанныхъ объявленій, на дополнительную поставку въ нѣкоторые магазины Виленскаго военнаго округа ржи и муки, а именно:

Четвертый	
въ Виленскій магазинъ . . .	14778 ржи — муки
„ Динабургскіе магазины . . .	9447 „ — „
„ Гродненскій магазинъ . . .	— „ 490 „
„ Ковенскій магазинъ . . .	— „ 2830 „
„ Поневѣжскій магазинъ . . .	— „ 1385 „
„ Шавельскій магазинъ . . .	— „ 930 „
Итого . . .	24225 „ 5635 „

Торгъ будетъ производиться сперва отдѣльно по каждому магазину, причемъ изъ количества исчисленныхъ для Виленскаго и Динабургскихъ магазиновъ будетъ допущено выдѣленіе до 5000 чтв. ржи для одного торговца, а потомъ оптомъ особо на все количество ржи и особо на все количество муки.

Къ торгу этому, для утвержденія онаго, будутъ высланы отъ военнаго совѣта секретныя цѣны.

Рожь и мука должны быть такого качества и вѣса, какія установлены кондиціями на поставку провіанта по Виленскому военному округу въ 1877 году.

Цѣны на рожь и муку должны быть объявлены торгующимися какъ изустно такъ и по запечатаннымъ объявленіямъ не иначе какъ за продуктъ съ кулемъ или мѣшкомъ.

Поставка означенныхъ количествъ ржи и муки должна быть произведена во всемъ согласно кондицій на 1877 годъ въ три срока къ 21 числамъ Сентября, Октября и Ноября мѣсяцевъ текущаго года, а именно: въ Виленскій магазинъ на первый срокъ 6000, на второй 5000 и на послѣдній 3778 чтв., на Динабургскіе магазины на первые два срока по 3000 чтв. на каждый, а на послѣдній 3447 чтв. во все же прочіе магазины на каждый срокъ равными пропорціями. При чемъ подрядившіеся должны поставить въ счетъ законтрагованнаго количества, въ магазины: Виленскій, Динабургскіе, Гродненскій и Ковенскій одну пятую часть, а въ Поневѣжскій и Шавельскій одну шестую часть продуктовъ въ новыхъ собственныхъ подрядчиковъ хошечныхъ четвертныхъ мѣшкахъ, которые не будутъ возвращены имъ изъ магазиновъ и за мѣшки эти съ продуктами будетъ произведена уплата полной стоимости ихъ.

Такъ какъ торгъ долженъ начаться въ 12 часовъ утра, то по этому какъ запечатанныя объявленія, такъ и прошенія о допущеніи къ изустному торгу, послѣ 12 часовъ дня, назначеннаго для торга, не будутъ принимаемы.

Къ торгу будутъ допущены всѣ, имѣющіе на то право по представленіи ими узаконенныхъ свидѣтельствъ и залоговъ на сумму опредѣленную кондиціями на 1877 годъ.

Лицамъ, кои будутъ участвовать въ изустномъ торгѣ лично или чрезъ повѣренныхъ воспрещается подавать въ тоже время запечатанныя объявленія. Равно не будетъ принимаемо ни вызововъ, присланныхъ по телеграфу, ни увѣдомленій Правительственныхъ мѣстъ и

лицъ по телеграфу же, о свободности залоговъ лицъ, желающихъ вступить въ обязательство съ казною.

Объявленія условныя, хотя бы заключающіяся въ нихъ цѣны и оказались самыми выгодными для казны, будутъ признаны не дѣйствительными.

Количество залоговъ кондиціями определено: въ обезпеченіе подряда на не устояку въ 20% подрядной суммы, въ обезпеченіе задатковъ, которые подрядившіеся по заключеніи контракта могутъ получить до третьей части подрядной суммы рубль за рубль. Задати на неустойку должны быть представлены въ самое мѣсто торга въ половинномъ количествѣ денежныя и въ половинномъ имущественныя закономъ къ принятію въ залогъ дозволенныя, а подъ задатки исключительно одни денежныя. Что же слѣдуетъ разумѣть подъ денежными залогоми подробно объяснено въ кондиціяхъ на 1877 годъ.

Виленское окружное интендантское управленіе объявляя объ этомъ по всеобщему свѣдѣнію присовокупляетъ, что при выплатѣ денегъ подряднику за поставленную рожь или муку, согласно кондицій, будетъ удерживаться у него

изъ контрактной цѣны на расходы смотрителей магазиновъ по храненію продуктовъ съ каждой четверти овиннаго качества по 5, а сыромотнаго по 10 коп. и что подробныя кондиціи на поставку провіанта по Виленскому округу въ 1877 году можно видѣть въ интендантскомъ управленіи и въ каждомъ продовольственномъ магазинѣ Виленскаго военнаго округа.

№ 33048. 1

Судебный приставъ при Великолуцкомъ Окружномъ Судѣ Григорьевъ, жительствующій въ г. Великихъ-Лукахъ, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. Гр. Суд., объявляетъ, что 29. Сентября 1877 года въ 10 часовъ утра, въ зданіи Великолуцкаго Окружнаго Суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе, принадлежащее Холмскому помѣщику, доктору правъ Станиславу Карлову фонъ Глауеръ, заключающіяся изъ земель подъ названіемъ: 1) Лѣсной планъ 845 дес. 340 саж., 2) Шиповской дачи 596 дес. 1200 саж., за исключеніемъ поступившей въ надѣлъ крестьянъ 30 дес. 636 саж., 3) Пожатово 55 дес. 2020 саж. и Подлистовскій покосъ 2 дес. 1532 саж., 4) 2. части села Ратчи 1207 дес. 1115 саж. и

5) пустошь Лестровка Карманъ тожъ 863 дес. Имѣніе это находится въ Псковской губерніи, Холмскаго уѣзда, состоитъ въ залогъ въ Обществѣ Взаимнаго Поземельнаго Кредита, за исключеніемъ пустоши Лестровки, назначено въ продажу для удовлетворенія изысканія въ пользу надворнаго совѣтника Альфонса Семёнова Ягмина, капитала 7500 руб., процентовъ по день предъявленія иска 1350 руб. и неустойки 225 руб. съ проц., на сумму 8850 руб. съ 7. Октября 1876 г. по день уплаты, судебныхъ издержекъ 79 руб. 32 коп. и заведеніе дѣла 402 руб., оцѣнено 1) Лѣсной планъ въ 400 руб., 2) Шиповская дача въ 2000 руб., 3) Пожатово и Подлистовскій покосъ въ 500 руб., 4) 2. часть села Ратчи въ 300 руб. и 5) пустошь Лестровка въ 2000 руб., съ каковыхъ суммъ и начнется торгъ каждого имѣнія отдѣльно. Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продаваемаго имѣнія, открыты для публики въ канцеляріи Окружнаго Суда. № 408. 2

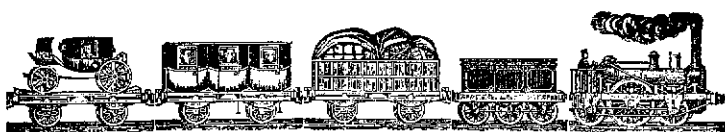
За Лиол. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: М. Цвингманъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неофициальная 'Часть.

Richtofficieller Theil.



Riga-Luckumer Eisenbahn-Gesellschaft.

Auf Grund des § 35 des Statuts werden die Herren Actionaire der Riga-Luckumer Eisenbahn-Gesellschaft eingeladen, den 30. September a. e., um 7 Uhr Abends, sich im Directionslöcal zur

ordentlichen General-Versammlung,

behuft Bestätigung des Budgets pro 1878, Wahl der Revidenten und Prüfung der Anträge über die Verrechnung mit den Bauunternehmern, einzufinden zu wollen.

Riga, den 24. August 1877.

Die Direction.

Die XV. ordentliche

General-Versammlung

der Actionaire der Riga-Bolderaa-Eisenbahn-Gesellschaft wird am 31. October e., um 2 1/2 Uhr Nachmittags, im Directionslöcal in Riga, stattfinden.

Gemäß § 35 der Statuten wird bekannt gemacht, daß folgende Tagesordnung festgesetzt worden ist:

- 1) Geschäftsbericht.
- 2) Vorlage des Budgets pro 1878.
- 3) Wahl der Revisions-Commission.

Riga, den 23. August 1877.

Die Direction.

Die dem

Rigaer Hypotheken-Verein

beigetretenen Immobilienbesitzer werden hierdurch ersucht, sich zu der statutenmäßig abzuhaltenden

ordentlichen General-Versammlung,

am Donnerstag, den 1. September e., Abends 7 Uhr, im Turn-Saale des Rig. Gewerbevereins, entweder persönlich einzufinden oder durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen zu wollen.

Tagesordnung:

- 1) Budget pro 1878.
- 2) Bericht der Revisions-Commission.
- 3) Feststellung des von den neu hinzutretenden Immobilien-Besitzern zu erhebenden Reservefonds-Beitrags pro 1878.
- 4) Bestätigung der Geschäftsordnung und Dienst-Instruction.
- 5) Wahl von 4 Gliedern der Revisions-Commission.

Riga, im August 1877.

Die Direction des Rig. Hypotheken-Vereins.

Superphosphat

unter Garantie des in der Rechnung angegebenen Gehalts, empfiehlt

F. W. Grahmann, Riga,

Nicolaistrasse, neben dem Schützengarten.

Der Betrieb eines offenen Ladens

auf der Tuchfabrik in Bintenhof ist unter vortheilhaften Bedingungen zu vergeben.

Nähere Auskunft daselbst oder bei Wöhrmann & Sohn, Kaufstraße Nr. 3, in Riga.

Gartenbauverein.

Gartenbau-Ausstellung

im Schützengarten in Riga,

den 27., 28., 29. u. 30. August d. J.

Sina.

Neveen Wahjsemme, bet arri paschâ Englands atrobahs tahdi blehshi, kas us samu flitu prezzj wirfu fitt to stempeli, labba irr teem fenn isflaweteem un pasifflameem fabrifanteem, zaur to tad dasch xilwels arri muhsu semmes gabbala teef apmahnehs. Lai nu tahdas blehnas wairs newarretu isbarriht, esmu ar weenu no teem wezakeem un wiffu-wairaf isflaweteem Englands fabrifanteem Sheffield pilsfehâ notafijis tahdu kontrakti, ka winnam buhs us wiffahm preesch mannas gruntigas Englischu magazines apfletetahm leetahm mannu, zaur kontrakti weeniat man peederriq sihmi heb stempeli wirfu fitt. Schi sihme ta isstattahts:



Par wiffu to prezzj, us luzzu schahda sihme atrobahs, marru appalmoht, ka ta ihstani labba un teizama; pirzejt fatra jauna prezzes paffa atraddihs scho sinu ar mannas rohkas appalschrafsu.

J. Redlick,
Riga & Sheffield

Die am 1. October 1876 in Kraft getretenen

Scheine

zum Transport von Branntwein und Spiritus

sind zu haben:

In Riga in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

In Wenden in der Kanzlei der 1. Livländischen Bezirks-Recise-Verwaltung.

In Wolmar in der Kanzlei des Wolmarschen Ordnungsggerichts.

In Walk in der Kanzlei des Walkschen Ordnungsggerichts.

In Berro in der Kanzlei des Berroschen Rathes.

In Pernan in der Kanzlei des Pernauschen Stadt-Cassa-Collegiums.

In Fellin in der Kanzlei des Fellinschen Rathes.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefodert, diese Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbureau abzuliefern.

Das Passbureau-billet des zur Groß-Aukhschen Pastoratgemeinde verzeichneten Karl Wallewig, d. d. 21. Januar 1876, Nr. 1072, giltig bis zum 16. Januar 1877.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Hierbei folgen für die betr. Behörden Livlands als Beilage: die Patente der Livländischen Gouvernements-Verwaltung Nr. 92—101.

Дозволено полицією. — Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 26. Августа 1877 года.